

Verbale AG 2025

Giovedì, 12.06.2025 / 16:30 / interpretierbar, Kasernenstrasse 23, 8004 Zurigo

1. Approvazione del verbale dell'assemblea generale 2024

Il verbale è approvato all'unanimità.

2. Rapporto annuale e conto annuale 2024

a. Informazioni generali

La relazione annuale e il bilancio 2024 illustrano le attività dell'azienda e i risultati finanziari. Il bilancio, che comprende lo stato patrimoniale e il conto economico, è stato presentato, ma non tutte le voci sono state illustrate singolarmente e in dettaglio.

Il bilancio 2024 si chiude con una perdita di CHF 1'210'928. Questa perdita eccezionalmente elevata è dovuta all'ammortamento dell'immobile situato in Zeughausstrasse 7. A causa della decisione di demolire l'edificio per sostituirlo con una nuova costruzione, nonché della perdita dei ricavi da locazione prevista verso la fine del 2024, l'ammortamento ha dovuto essere effettuato nel 2024, conformemente alle disposizioni delle norme Swiss GAAP FER, sebbene i lavori di costruzione inizieranno solo nel 2025.

La società Controva AG ha revisionato il bilancio d'esercizio nel maggio 2024. Il rapporto di revisione è riportato nella relazione annuale.

b. Informazioni su singoli argomenti:

- Cambiamento della direzione
È previsto un cambiamento di personale all'interno della cooperativa degli interpreti. Dopo 22 anni di instancabile impegno, Bruno Marty lascerà il suo incarico nella direzione nell'estate del 2026. Rimane tuttavia legato all'organizzazione: in qualità di presidente del gruppo di specializzazione «artisti interpreti» presso Swissperform, continuerà a difendere gli interessi degli artisti interpreti. È già stata avviata la ricerca di una nuova direzione. L'obiettivo è quello di portare una ventata di novità, nuove idee e nuove prospettive. A partire dal prossimo autunno, il comitato direttivo lavorerà all'elaborazione di una strategia per gli anni a venire.
- Iniziativa popolare «200 franchi bastano! (Iniziativa SSR)»
L'iniziativa «200 franchi, bastano!» sarà sottoposta a votazione nel 2026 ed è attualmente oggetto di un'intensa fase di preparazione. La cooperativa degli artisti interpreti è in stretto contatto con Suisseculture e altre organizzazioni attive nel campo della politica culturale. La strategia per contrastare questa iniziativa sarà definita a partire dall'autunno 2025. La lotta contro questa iniziativa è considerata una priorità assoluta.
- Progetto di costruzione Zeughausstrasse 7
È stata presa la decisione di demolire l'edificio esistente situato in Zeughausstrasse 7 e di costruirvi un nuovo edificio. I lavori di demolizione sono iniziati nel gennaio 2025. La costruzione del nuovo edificio è in corso e il suo completamento, nonché il trasferimento, sono previsti per l'estate del 2026.



Il comitato esecutivo e l'organo di revisione raccomandano all'assemblea generale di approvare il rapporto annuale e il conto annuale 2024.

- i Il rapporto annuale e il conto annuale 2024 sono approvati all'unanimità a conoscenza del rapporto di revisione.

3. Discarico degli organi

- i Viene dato discarico al comitato esecutivo, alla commissione di ripartizione e all'ufficio di revisione all'unanimità.

4. Elezione degli organi (come da proposta di elezione)

a) Organo di Revisione

- i Controva AG viene rieletta all'unanimità.

5. Proposte dei membri

Non sono pervenute proposte da parte dei membri.

6. Varie

Non ci sono altri argomenti all'ordine del giorno.

Il presidente chiude l'assemblea generale alle 17:30 e invita tutti i partecipanti ad un aperitivo, dove potranno continuare a scambiarsi le proprie idee ed esperienze.

Zurigo, 12 giugno 2025

Christoph Trummer
Presidente

Bruno Marty
Direttore e Segretario verbalizzante